**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ**

**Чернівецький національний університет імені Юрія Федьковича**

**ОСВІТНЬО-ПРОФЕСІЙНА ПРОГРАМА**

**«Російсько-український переклад»**

**першого рівня вищої освіти**

**за спеціальністю № 035 «Філологія»**

**галузі знань № 03 «Гуманітарні науки»**

ЗАТВЕРДЖЕНО ВЧЕНОЮ РАДОЮ

Голова вченої ради

Роман Петришин /\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_/

(протокол № від " "\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20 р.)

Введено в дію наказом від " " 20 р. за №

Чернівці  
20 р.

# ЛИСТ ПОГОДЖЕННЯ

**освітньо-професійної програми**

|  |  |
| --- | --- |
| **" РОЗРОБЛЕНО "**  Робочою групою кафедри зарубіжної літератури, теорії літератури та слов’янської філології  ЧНУ ім. Юрія Федьковича  Керівник робочої групи  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ Тарангул І.Л.  «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20 р. | **" УХВАЛЕНО "**  на засіданні кафедри зарубіжної літератури, теорії літератури та слов’янської філології  ЧНУ ім. Юрія Федьковича  Протокол №  від «\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_ 20 р.  Зав. кафедрою \_\_\_\_\_\_\_\_\_ Червінська О.В. |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| **" СХВАЛЕНО "**  Вченою радою філологічного факультету  Протокол № \_\_\_\_\_  від « \_\_ » \_\_\_\_\_ 20 р.  Голова Вченої ради філологічного факультету  Бунчук Б.І. | **" ПОГОДЖЕНО "**  Начальник навчального відділу  ЧНУ ім. Юрія Федьковича    Я.Д. Гарабажів  « » 20 р |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
|  |  |
| **"РЕКОМЕНДОВАНО"**  Науково-методичною комісією вченої ради  ЧНУ ім. Юрія Федьковича  Протокол № \_\_\_\_\_  Від «\_\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 20 р.  Голова комісії університету  \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ О.В. Добржанський |  |

**ПЕРЕДМОВА**

Розроблено робочою групою у складі:

|  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
| Прізвище, ім’я,  по батькові керівника та членів проектної групи | Найменування  посади, місце роботи | Найменування  закладу, який закінчив викладач,  рік закінчення, спеціальність,  кваліфікація згідно з документом про вищу освіту\* | Науковий ступінь, шифр і найменування наукової  спеціальності, тема дисертації, вчене звання, за якою  кафедрою  (спеціальністю) присвоєно | Стаж науково-  педагогічної та/або наукової роботи | Інформація про наукову діяльність (основні публікації за напрямом, науково- дослідній роботі,  участь у конференціях і семінарах, робота з  аспірантами та докторантами,  керівництво науковою роботою студентів) | Відомості про підвищення  кваліфікації викладача (найменування  закладу, вид  документа, тема, дата видачі) |
| Керівник проектної групи:  Тарангул Ірина Леонідівна | завідувач секції слов’янської філології кафедри зарубіжної літератури, теорії літератури та слов’янської філології ЧНУ | Чернівецький державний університет ім.. Юрія Федьковича,  1997 р.,  Спеціальність «Російська мова і література»  Кваліфікація – викладач російської мови та літератури | Кандидат філологічних наук  .  10.01.04 – література зарубіжних країн  Тема:«Жіночі образи в міфологічному просторі (історико-літературні аспекти)» | 17 р. | Основні публікації:   * 1. Дащенко О.И*,* Гураль М.И.,  ***Тарангул И.Л.***.Курс русского языка: теория, практика: учеб. пособие. Черновцы: Черновицкий нац. ун-т, 2011. 368 с. (**з грифом МОНУ**).   2. Основи перекладознавства: навчальний посібник/ Нямцу А.Є., Дащенко О.І., Гураль М.І., Сорвілова Т.В., ***Тарангул І.Л.,*** Чернівці: Рута, 2008. 312 с. **(з грифом МОНУ)**.   3. **Тарангул І.Л**. Відтворення ідіостилю письменника в аспекті перекладу. *Науковий потенціал та перспективи розвитку філологічних наук*: Матеріали міжнародної науково-практичної конференції, м. Київ, 8-9 грудня 2017 р. Київ: Таврійський національний університет імені В.І. Вернадського, 2017. С. 115-118.   4. **Тарангул И.Л.** Воспроизведение авторской манеры письма В. Маяковского в украинских переводах. *«Інтервали: 1918-1968-2018»* : Матеріали XV Міжнародної літературознавчої  конференції: м. Чернівці, 18-19 жовтня 2018 р. Чернівці: Чернівец. нац. ун-т ім. Ю.Федьковича, 2018. С. 87-90.   5. **Тарангул И.Л.** Цветофоносемантический анализ поэтического текста как способ извлечения имплицитной информации. ***Рівень ефективності та необхідність впливу філологічних наук на розвиток мови та літератури*: Матеріали міжнародної науково-практичної конференції, м. Львів, 11-12 травня 2018 р. Львів: ГО «Наукова філологічна організація «ЛОГОС», 2018. С. 79-83.**   6. **Тарангул І.Л**. Засоби художньої виразності в поезії В. Маяковського та своєрідність їх перекладу українською мовою. ***Сучасні наукові дослідження представників філологічних наук та їхній вплив на розвиток мови та літератури*:** Матеріали міжнародної науково-практичної конференції **м. Львів, 12-13 квітня 2019 р. Львів: ГО «Наукова філологічна організація «Логос», 2019. С. 46-51.**   Керівництво курсовими, магістерськими роботами, підготовка студентів до участі в студентській науковій конференції | Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника кафедра слов’янських мов  (01.02.2018-28.02.2018)  Наказ № 12-АГП від 30.01.18  Тема: «Функціональність російської мови в умовах білінгвізму. Російська та українська мови у порівняльному аспекті вивчення»  Довідка  № 01-15/03/367 від 13.03.2018 р. |
|  |  |  |  |  |  |  |
| Члени проектної групи |  |  |  |  |  |  |
| Дащенко Ольга Іванівна | Доцент кафедри зарубіжної літератури, теорії літератури та слов’янської філології | Чернівецький державний університет, 1972  Спеціальність «Російська мова і література»,  Кваліфікація – філолог. Викладач російської мови та літератури | Кандидат філологічних наук  10.02.01 – російська мова,  **Тема**: «Відперсональні утворення у сучасній російській мові».  Доценткафедри зарубіжної літератури, теорії літератури та слов’янської філології | 40 р. | Основні публікації:   1. ***Дащенко О.И****,* Гураль М.И., Тарангул И.Л..Курс русского языка: теория, практика: учеб. пособие. Черновцы: Черновицкий нац. ун-т, 2011. 368 с. (**з грифом МОНУ**). 2. Основи перекладознавства: навчальний посібник/ Нямцу А.Є., ***Дащенко О.І.,*** Гураль М.І., Сорвілова Т.В., Тарангул І.Л., Чернівці: Рута, 2008. 312 с. **(з грифом МОНУ)**. 3. **Дащенко О. И.** Характеризующие агентивы в художественном дискурсе. *Науковий потенціал та перспективи розвитку філологічних наук*: Матеріали міжнародної науково-практичної конференції, м. Київ, 8-9 грудня 2017 р. Київ: Таврійський національний університет імені В.І. Вернадського, 2017. С. 38-40. 4. **Дащенко О.І.** Способи перекладу лексичних одиниць роману Михайла Стельмаха «Чотири броди» російською мовою. ***Рівень ефективності та необхідність впливу філологічних наук на розвиток мови та літератури*: Матеріали міжнародної науково-практичної конференції, м. Львів, 11-12 травня 2018 р. Львів: ГО «Наукова філологічна організація «ЛОГОС», 2018. С. 32-37.** 5. **Дащенко О**.І. Засоби еквівалентного відтворення текстової структури роману М. Стельмаха «Чотири броди» російською мовою. *Нове та традиційне у дослідженнях сучасних представників філологічних наук:* Матеріали міжнародної науково-практичної конференції, м. Одеса, 22-23 лютого 2019 р. Одеса: Центр філологічних досліджень, 2019. С. 109-112.   Керівництво курсовими, магістерськими роботами, підготовка студентів до участі в студентській науковій конференції | Прикарпатський національний університет імені В. Стефаника, кафедра слов’янських мов  (01.02.2018 р.-28.02.2018 р.)  Наказ № 12-АГП від 30.01.18  Тема: «Російсько-українські мовні паралелі на граматичному рівні»  Довідка  № 01-15/03/370 від 13.03.2018 р. |
| Гураль Майя Ігорівна | Доцент кафедри зарубіжної літератури, теорії літератури та слов’янської філології | Чернівецький державний університет, 1983  Спеціальність «Російська мова і література»,  Кваліфікація – Філолог. Викладач | Кандидат філологічних наук  10.02.01 – російська мова  **Тема**: «Семантична структура відперсональних прикметників з суфіксом -н- в сучасній російській мові»  Доценткафедри зарубіжної літератури, теорії літератури та слов’янської філології | 34 р. | Основні публікації:   1. Дащенко О.И*,* ***Гураль М.И***., Тарангул И.Л..Курс русского языка: теория, практика: учеб. пособие. Черновцы: Черновицкий нац. ун-т, 2011. 368 с. (**з грифом МОНУ**). 2. Основи перекладознавства: навчальний посібник/ Нямцу А.Є., Дащенко О.І., ***Гураль М.І.,*** Сорвілова Т.В., Тарангул І.Л., Чернівці: Рута, 2008. 312 с. **(з грифом МОНУ)**. 3. **Гураль М.І.** Способи транслітераційної передачі реалій у перекладному художньому тексті. *Science and life. Proceedings of articles the international scientific conference*. Czech Republic, Karlovy Vary –Ukraine, Kyiv, 30 November 2017. – Czech Pepublic, Karlovy Vary: Sklenĕnў Mŭstek, 2017. С. 72-80. 4. **Гураль М. І.** Лексична ідіосистема В. Нестайка на прикладі трилогії «Тореадори з Васюківки» та її відображення в російському перекладі. ***Рівень ефективності та необхідність впливу філологічних наук на розвиток мови та літератури*: Матеріали міжнародної науково-практичної конференції, м. Львів, 11-12 травня 2018 р. Львів: ГО «Наукова філологічна організація «ЛОГОС», 2018. С. 29-32.** 5. **Гураль М**.І. Дієслівна синоніміка в тексті Ольги Кобилянської «Земля» та її російськомовному перекладі *Нове та традиційне у дослідженнях сучасних представників філологічних наук:* Матеріали міжнародної науково-практичної конференції, м. Одеса, 22-23 лютого 2019 р. Одеса: Центр філологічних досліджень, 2019. С. 106-109.   Керівництво курсовими, магістерськими роботами, підготовка студентів до участі в студентській науковій конференції | Прикарпатський національний університет імені Василя Стефаника кафедра слов’янських мов  (01.02.2018-28.02.2018)  Наказ № 12-АГП від 30.01.18  Тема: «Слово як засіб художнього відображення етносвіту в художньому дискурсі»  Довідка № 01-15/03/369 від 13.03.2018 р. |

# Профіль освітньої програми зі спеціальності № 035"Філологія" (за спеціалізацією 035.034 – слов’янські мови та літератури (переклад включно), перша – російська

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **1 – Загальна інформація** | | | |
| **Повна назва вищого навчального закладу та структурного**  **підрозділу** | | | Чернівецький національний університет ім. Юрія Федьковича  Філологічний факультет  Кафедра зарубіжної літератури, теорії літератури та слов’янської філології |
| **Ступінь вищої освіти та назва кваліфікації мовою оригіналу** | | | перший (бакалаврський) рівень  Бакалавр філології (російсько-український переклад) |
| **Офіційна назва освітньої програми** | | | «Російсько-український переклад» |
| **Тип диплому та обсяг освітньої програми** | | | Диплом бакалавра, одиничний, 240 кредитів ЄКТС, термін навчання 4 роки |
| **Наявність акредитації** | | | Організація, що надала акредитацію: Міністерство освіти і науки України;  Сертифікат про акредитацію: серія НД № 2588423  Наказ міністерства освіти і науки України від 19.12.2016 № 1565  Термін дії сертифікату до 1 липня 2022 р. |
| **Цикл/рівень** | | | Національна рамка кваліфікацій України – 6 рівень, FQ-EHEA –перший цикл, EQF-LLL – 6 рівень. |
| **Передумови** | | | Атестат про повну середню освіту або диплом молодшого  бакалавра за спеціальністю (молодшого спеціаліста за напрямом).  Умови вступу визначаються Правилами прийому до Черні-  вецького національного університету імені Юрія Федькови-  ча, затвердженими Вченою радою ЧНУ. |
| **Мова(и) викладання** | | | українська, російська |
| **Термін дії освітньої програми** | | | 5 років (з дня акредитації до наступного оновлення ОП) |
| **Інтернет-адреса**  **постійного розміщення опису освітньої програми** | | | http://philology.chnu.edu.ua/ |
| **2 – Мета освітньої програми** | | | |
| підготовка кваліфікованого фахівця, здатного розв’язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі лінгвістики, літературознавства та перекладу в процесі професійної діяльності або у процесі навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов. | | | |
| **3 – Характеристика освітньої програми** | | |
| **Предметна область (галузь знань, спеціальність, спеціалізація (за наявності))** | Галузь знань: 03 Гуманітарні науки  Спеціальність: 035 Філологія  Спеціалізація 035.034 «Слов’янські мови та літератури (переклад включно), перша - російська» | |
| **Орієнтація освітньої програми** | Освітньо-професійна програма. Програма має прикладну орієнтацію. | |
| **Основний фокус освітньої програми та спеціалізації** | Спеціальна освіта та професійна підготовка у сфері російсько-українського перекладу.  Ключові слова: російсько-український переклад, основи перекладознавства, професійна діяльність перекладача, практичний курс перекладу | |
| **Особливості програми** | поглиблене вивчення теоретичних та практичних основ у галузі перекладу, засвоєння обов’язкових гуманітарних, соціально-економічних, фундаментальних та професійно-орієнтовних дисциплін з метою здобуття спеціальних знань та умінь для виконання завдань та обов’язків зазначеного рівня професійної підготовки | |
| **4 – Придатність випускників**  **до працевлаштування та подальшого навчання** | | |
| **Придатність до працевлаштування** | Бакалавр-філолог може працювати в науковій, літературно-видавничій та освітній галузях; на викладацьких посадах у закладах загальної середньої освіти (середніх школах, гімназіях, ліцеях), ВНЗ, у засобах масової інформації (преса, радіо, телебачення), різноманітних фондах, спілках, фундаціях гуманітарного спрямування, бібліотеках, музеях, мистецьких і культурних центрах; туристичних фірмах та агентствах, нотаріальних конторах, соцбезах, архівах, бізнесових структурах, керівних адміністративних органах та митницях тощо.  Освітньо-професійні та освітньо-наукові програми за спеціальністю «Філологія» можуть бути спрямовані на підготовку з таких професій (згідно з чинною редакцією Національного класифікатора України: Класифікатор професій (ДК 003:2010):  3439 - фахівець,  3491 - лаборант наукового підрозділу,  3340 - асистент вчителя,  3340 - лаборант (освіта),  3439 - організатор громадських заходів,  3474 - організатор концертів і лекцій,  3414 - екскурсовод,  3431 - оргсекретар (організації, союзу, федерації"),  3431 – секретар адміністративний,  3431 - секретар виконкому,  3431 - секретар комітету (організації, підприємства, установи),  3431 - секретар органу самоорганізації населення, 3431 - секретар правління,  2432.2 Бібліограф  2432.2 Бібліотекар  2444.2 (20604) – гід-перекладач  2444.2 (24316) – перекладач | |
| **Подальше навчання** | бакалавр філології може продовжувати освіту за другим рівнем вищої освіти за спеціальністю 035 Філологія | |
| **5 – Викладання та оцінювання** | | |
| **Викладання та навчання** | Студентсько-центроване навчання, самонавчання, проблемно-орієнтоване навчання, практичне навчання тощо. | |
| **Оцінювання** | Усні та письмові екзамени, поточний контроль, проміжний контроль, підсумковий контроль, випускна кваліфікаційна робота. | |

|  |  |
| --- | --- |
| **6 – Програмні компетентності** | |
| **Інтегральна компетентність** | Здатність розв’язувати складні спеціалізовані задачі та практичні проблеми в галузі філології (перекладу) в процесі професійної діяльності або навчання, що передбачає застосування теорій та методів філологічної науки і характеризується комплексністю та невизначеністю умов. |
| **Загальні компетентності (ЗК)** | **ЗК-1.** Здатність реалізувати свої права і обов’язки як члена суспільства, усвідомлювати цінності громадянського (вільного демократичного) суспільства та необхідність його сталого розвитку, верховенства права, прав і свобод людини і громадянина в Україні.  **ЗК-2.** Здатність зберігати та примножувати моральні, культурні, наукові цінності і досягнення суспільства на основі розуміння історії та закономірностей розвитку предметної області, її місця у загальній системі знань про природу і суспільство та у розвитку суспільства, техніки і технологій, використовувати різні види та форми рухової активності для активного відпочинку та ведення здорового способу життя.  **ЗК-3**. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.  **ЗК-4.** Здатність бути критичним і самокритичним.  **ЗК-5.** Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.  **ЗК-6**. Здатність до пошуку, опрацювання та аналізу інформації з різних джерел.  **ЗК-7.** Уміння виявляти, ставити та вирішувати проблеми.  **ЗК-8.** Здатність працювати в команді та автономно.  **ЗК-9.** Здатність спілкуватися іноземною мовою.  **ЗК-10.** Здатність до абстрактного мислення, аналізу та синтезу.  **ЗК-11.** Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.  **ЗК-12.** Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.  **ЗК-13**. Здатність проведення досліджень на належному рівні. |
| **Фахові компетентності спеціальності (ФК)** | **ФК-1.** Усвідомлення структури філологічної науки та її теоретичних основ.  **ФК-2.** Здатність використовувати в професійній діяльності знання про мову як особливу знакову систему, її природу, функції, рівні.  **ФК-3.** Здатність використовувати в професійній діяльності знання з теорії та історії мов, що вивчаються.  **ФК-4.** Здатність аналізувати соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.  **ФК-5.** Здатність використовувати в професійній діяльності системні знання про основні періоди розвитку літератури, що вивчається, від давнини до ХХІ століття, еволюцію напрямів, жанрів і стилів, чільних представників та художні явища, а також знання про тенденції розвитку світового літературного процесу та української літератури.  **ФК-6**. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у різних сферах життя.  **ФК-7.** Здатність до збирання й аналізу, систематизації та інтерпретації мовних, літературних фактів, інтерпретації та перекладу тексту.  **ФК-8.** Здатність вільно оперувати спеціальною термінологією для розв’язання професійних завдань.  **ФК-9.** Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною мовами.  **ФК-10.** Здатність здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладацький аналіз текстів різних стилів і жанрів.  **ФК-11.**Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.  **ФК-12.** Здатність до організації ділової комунікації. |
| **7 – Програмні результати навчання** | |
|  | **ПРН-1.** Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.  **ПРН-2.** Ефективно працювати з інформацією: добирати необхідну інформацію з різних джерел, зокрема з фахової літератури та електронних баз, критично аналізувати й інтерпретувати її, впорядковувати, класифікувати й систематизувати.  **ПРН-3**. Організовувати процес свого навчання й самоосвіти.  **ПРН-4.** Розуміти фундаментальні принципи буття людини, природи, суспільства.  **ПРН-5.** Співпрацювати з колегами, представниками інших культур та релігій, прибічниками різних політичних поглядів тощо.  **ПРН-6.** Використовувати інформаційні й комунікаційні технології для вирішення складних спеціалізованих задач і проблем професійної діяльності.  **ПРН-7.** Розуміти основні проблеми філології та підходи до їх розв’язання із застосуванням доцільних методів та інноваційних підходів.  **ПРН-8.** Знати й розуміти систему мови, загальні властивості літератури як мистецтва слова, історію мов і літератур, що вивчаються, і вміти застосовувати ці знання у професійній діяльності.  **ПРН-9.** Характеризувати соціальні різновиди мов, що вивчаються, описувати соціолінгвальну ситуацію.  **ПРН-10.** Знати норми літературної мови та вміти їх застосовувати у практичній діяльності.  **ПРН-11**. Знати принципи, технології і прийоми створення усних і письмових текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною мовами.  **ПРН-12.** Аналізувати мовні одиниці, визначати їхню взаємодію та характеризувати мовні явища і процеси, що їх зумовлюють.  **ПРН-13.** Аналізувати й інтерпретувати твори української та зарубіжної художньої літератури й усної народної творчості, визначати їхню специфіку й місце в літературному процесі.  **ПРН-14.** Використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і регістрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв’язання комунікативних завдань у побутовій, суспільній, навчальній, професійній, науковій сферах життя.  **ПРН-15**. Здійснювати лінгвістичний, літературознавчий та перекладацький аналіз текстів різних стилів і жанрів.  **ПРН-16**. Уміти використовувати понятійний апарат теоретичної та прикладної лінгвістики, перекладознавства, лінгводидактики та теорії міжкультурної комунікації для вирішення професійних завдань.  **ПРН-17.** Збирати, аналізувати, систематизувати й інтерпретувати факти мови й мовлення й використовувати їх для розв’язання складних задач і проблем у перекладацькій сфері професійної діяльності та/або навчання.  **ПРН-18**. Мати навички управління комплексними діями або проектами при розв’язанні складних проблем у професійній діяльності в галузі філології та нести відповідальність за прийняття рішень у непередбачуваних умовах.  **ПРН-19.** Мати навички участі в наукових та/або прикладних дослідженнях у галузі філології.  **ПРН-20**. Уміти здійснювати письмовий переклад з дотриманням норм лексичної еквівалентності, дотриманням граматичних, синтаксичних та стилістичних норм.  **ПРН-21**. Володіти навичками стилістичного редагування перекладу, у тому числі художнього.  **ПРН-22**. Уміти здійснювати усний послідовний переклад та усний переклад з листка з дотриманням норм лексичної еквівалентності, дотриманням граматичних, синтаксичних та стилістичних норм тексту перекладу та темпоральних характеристик вихідного тексту. |
| **8 – Ресурсне забезпечення реалізації програми** | |
| **Кадрове забезпечення** | 1. Наявність кафедри, відповідальної за підготовку здобувачів вищої освіти.  2. Наявність у складі кафедри відповідальних за підготовку здобувачів вищої освіти науково-педагогічних працівників, на яких покладено відповідальність за підготовку здобувачів вищої освіти – три особи, що мають науковий ступінь та/або вчене звання.  3. Наявність у керівника кафедри та гаранта освітньої програми: наукового ступеня та/або вченого звання за відповідною або спорідненою спеціальністю та стажу науково-педагогічної та/або наукової роботи не менш як 10 років.  4. Проведення лекцій з навчальних дисциплін науково- педагогічними працівниками відповідної спеціальності за основним місцем роботи:  1) які мають науковий ступінь та/або вчене звання – не менше 50% від загальної кількості дисциплін;  2) які мають науковий ступінь доктора наук або вчене звання професора – не менше 10% від загальної кількості дисциплін.  5. Проведення лекцій з навчальних дисциплін, що забезпечують формування професійних компетентностей, науково-педагогічними працівниками, які є визнаними професіоналами з досвідом роботи за фахом – не менше 10% від загальної кількості дисциплін.  6. Проведення лекцій, практичних, семінарських та лабораторних занять, здійснення наукового керівництва кваліфікаційними роботами науково-педагогічними працівниками, які мають відповідний рівень наукової та професійної активності. |
| **Матеріально-технічне забезпечення** | 1. Приміщення для проведення навчальних занять та контрольних заходів – 2,4 кв. метрів на одну особу.  2. Мультимедійне обладнання для одночасного використання в навчальних аудиторіях – 30% від загальної кількості.  3. Бібліотека, у тому числі читальний зал.  4. Пункт харчування, актовий зал, спортивний зал.  5. Гуртожиток – 70% від мінімальної потреби.  6. Комп’ютерні робочі місця, обладнання, устаткування, необхідне для виконання навчальних планів. |
| **Інформаційне та навчально-методичне**  **забезпечення** | Наявність інформаційного забезпечення:  1. Забезпеченість бібліотеки вітчизняними та закордонними фаховими періодичними виданнями відповідного або спорідненого профілю, в тому числі в електронному вигляді.  2. Наявність доступу до баз даних періодичних наукових видань англійською мовою відповідного або спорідненого профілю.  3. Офіційний веб-сайт закладу освіти, на якому розміщена основна інформація про його діяльність (структура, ліцензії та сертифікати про акредитацію, освітня/освітньо-наукова/ видавнича/атестаційна (наукових кадрів) діяльність, навчальні та наукові структурні підрозділи та їх склад, перелік навчальних дисциплін, правила прийому, контактна інформація.  4. Електронний ресурс закладу освіти, який містить навчально- методичні матеріали з навчальних дисциплін навчального плану – 50%.  Наявність навчально-методичного забезпечення:  1. Навчальний план та пояснювальна записка до нього.  2. Робоча програма з кожної навчальної дисципліни навчального плану, в тому числі опис навчальної дисципліни, результати навчання, програма, тематичний план навчальної дисципліни, теми семінарських (практичних) занять, завдання для самостійної роботи, індивідуальні завдання, методи контролю, схема нарахування балів, рекомендована література (основна, допоміжна), інформаційні ресурси в Інтернеті.  3. Комплекс навчально-методичного забезпечення з кожної навчальної дисципліни навчального плану, в тому числі навчальний контент (конспект або розширений план лекцій), плани практичних (семінарських) занять, завдання для лабораторних робіт, самостійної роботи, питання, задачі, завдання або кейси для поточного та підсумкового контролю знань і вмінь студентів, комплексної контрольної роботи, після атестаційного моніторингу набутих знань і вмінь з навчальної дисципліни.  4. Програма практичної підготовки, робоча програма практики.  5. Навчальні матеріали з кожної навчальної дисципліни навчального плану, в тому числі підручники, навчальні посібники, конспекти лекцій згідно з переліком рекомендованої літератури з розрахунку один примірник на п’ять осіб фактичного контингенту студентів або їх наявність в електронній формі для необмеженої кількості користувачів.  Методичні матеріали для проведення атестації здобувачів. |
| **9 – Академічна мобільність** | |
| **Національна кредитна мобільність** | Укладені угоди про академічну мобільність на основі двосторонніх договорів між ЧНУ ім. Ю.Федьковича та ВУЗами України. |
| **Міжнародна кредитна мобільність** | Укладені угоди про міжнародну академічну мобільність (Еразмус+) на основі двосторонніх договорів між ЧНУ ім. Ю.Федьковича та ВУЗами країн-партнерів |
| **Навчання іноземних здобувачів вищої освіти** | Не передбачається |

**Перелік компонент освітньо-професійної програми та їх логічна послідовність**

**Перелік компонент ОП**

| Код н/д | Компоненти освітньої програми (навчальні дисципліни, курсові проекти (роботи), практики, кваліфікаційна робота) | Кількість кредитів | Форма підсумк. контролю |
| --- | --- | --- | --- |
| **Обов’язкові компоненти ОП** | | | |
| ЗПО 1 | Українська мова (за професійним спрямуванням) | 3 | Іспит |
| ЗПО 2 | Іноземна мова (за професійним спрямуванням) | 6 | Залік, іспит |
| ЗПО 3 | Вступ до мовознавства | 3 | Залік |
| ЗПО 4 | Латинська мова | 3 | Іспит |
| ЗПО 5 | Актуальні питання історії та культури України | 5 | Іспит |
| ЗПО 6 | Історія української культури | 6 | Залік |
| ЗПО 7 | Філософія | 4 | Іспит |
| ЗПО 8 | Психологія | 4 | Іспит |
| ППО 1 | Сучасна російська мова (лексикологія) | 6 | Іспит |
| ППО 2 | Сучасна українська мова (фонетика, лексика) | 5,5 | Іспит |
| ППО 3 | Вступ до перекладознавства | 3,5 | Залік |
| ППО 4 | Історія світової літератури | 4 | Іспит |
| ППО 5 | Сучасна російська мова (фонетика) | 5 | Іспит |
| ППО 6 | Історія російської літератури до ХІХ ст.) | 4 | Іспит |
| ППО 7 | Сучасна українська мова (морфеміка, морфологія, ч. І) | 5 | Залік |
| ППО 8 | Сучасна російська мова (словотвір) | 5 | Іспит |
| ППО 9 | Історія російської літератури ХІХ ст. | 5 | Іспит |
| ППО 10 | Сучасна українська мова (морфологія, ч. ІІ) | 5 | Залік |
| ППО 11 | Сучасна російська мова (морфологія, ч. І) | 4,5 | Іспит |
| ППО 12 | Історія російської літератури ХХ ст. | 4,5 | Іспит |
| ППО 13 | Сучасна українська мова (синтаксис простого речення) | 4 | Іспит |
| ППО 14 | Історія української літератури ХІХ ст. | 3 | Іспит |
| ППО 15 | Практичний курс з основами перекладацького аналізу тексту | 4 | Залік |
| ППО 16 | Сучасна російська мова (морфологія, ч. ІІ) | 6,5 | Іспит |
| ППО 17 | Сучасна українська мова (синтаксис складного речення) | 3,5 | Іспит |
| ППО 18 | Історія української літератури ХХ ст. | 3 | Іспит |
| ППО 19 | Практичний курс з основами наукового перекладу | 4,5 | Залік |
| ППО 20 | Сучасна російська мова (синтаксис словосполучення та простого речення) | 4 | Іспит |
| ППО 21 | Практичний курс перекладу (граматичний аспект) | 3,5 | Іспит |
| ППО 22 | Сучасна російська мова (синтаксис ускладненого речення) | 3,5 | Залік |
| ППО 23 | Стилістика і культура російської та української мов | 4 | Іспит |
| ППО 24 | Практичний курс перекладу з основами художнього перекладу | 4,5 | Іспит |
| ППО 25 | Історія російської мови, у т.ч. літературної | 5 | Іспит |
| ППО 26 | Сучасна російська мова (синтаксис складного речення) | 4 | Іспит |
| ППО 27 | Практичний курс перекладу (стилістичний аспект) | 4 | Іспит |
| ППО 28 | Основи теорії мовленнєвої комунікації | 4 | Іспит |
| ППО 29 | Курсова робота | 6 | Захист |
|  | Перекладацька практика | 6 | Захист |
|  | Педагогічна практика | 6 | Захист |
|  | Державний іспит з теорії та практики російсько-українського перекладу | 3 | Захист |
| **Загальний обсяг обов’язкових компонент:** | | **177** | |
| **Вибіркові компоненти ОП** | | | |
| ЗПВ 1 | Релігієзнавство/ Громадське здоров’я та медицина порятунку | 3 | Залік |
| ППВ 1 | Орфографічний практикум з російської мови (морфологічні норми) / Старослов’янська мова | 4 | Залік |
| ППВ 2 | Орфографічний практикум з російської мови (словотвірні норми) / Лінгвокультурологія | 5 | Залік |
| ППВ 3 | Орфографічний практикум з російської мови (фонетичні норми) / Основи усного синхронного перекладу | 3 | Залік |
| ППВ 4 | Історія російської критики та літературознавства / Українське ділове мовлення та переклад ділових текстів | 5 | Залік |
| ППВ 5 | Професійна іноземна мова / Друга іноземна мова (польська) | 6 | Залік |
| ППІВ 6 | Етика перекладацької діяльності/ Російська та зарубіжна культура | 4,5 | Залік |
| ППВ 7 | Проблеми викладання російської мови в сучасній школі / Комп’ютерна лексикологія та редагування | 3 | Залік |
| ППВ 8 | Фізичне виховання І / Сучасні інформаційні технології | 3 | Залік |
| ППВ 9 | Фізичне виховання ІІ / Література і кіно | 3 | Залік |
| ППВ 10 | Принципи порівняльного літературознавства / Пунктуаційний практикум з російської мови | 3,5 | Залік |
| ППВ 11 | Методика викладання української мови та літератури / Редагування перекладів різних типів та жанрів | 5 | Іспит |
| ППВ 12 | Студентський науковий семінар / НДРС | 4 | Залік |
| ППВ 13 | Порівняльна укр.-рос. лексика і фразеологія / Художня література для дітей | 5 | Залік |
| ППВ 14 | Історія російського мовознавства / Лінгвістичний аналіз тексту | 3 | Іспит |
| ППВ 15 | Педагогіка з основами педмайстерності / Основи риторики | 3 | Залік |
|  | Військова підготовка \* | 290\* |  |
| **Загальний обсяг вибіркових компонент:** | | **63** | |
| **ЗАГАЛЬНИЙ ОБСЯГ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ** | | **240** | |

**Структурно-логічна схема ОП**

|  |  |
| --- | --- |
| **Перший рік навчання** | |
| 1 семестр | 2 семестр |
| Українська мова (за професійним спрямуванням)) | Іноземна мова (за професійним спрямуванням) |
| Іноземна мова (за професійним спрямуванням) | Актуальні питання історії та культури України |
| Вступ до мовознавства | Вступ до перекладознавства |
| Латинська мова | Історія світової літератури |
| Історія української культури | Сучасна російська мова (фонетика) |
| Сучасна російська мова (лексикологія) | Історія російської літератури (до ХІХ ст.) |
| Сучасна українська мова (фонетика, лексика) | Сучасна українська мова (морфеміка, морфологія, ч. І) |
|  | Фізичне виховання І / Сучасні інформаційні технології |
| **Другий рік навчання** | |
| 3 семестр | 4 семестр |
| Іноземна мова (за професійним спрямуванням) | Релігієзнавство / Громадське здоров’я та медицина порятунку |
| Філософія | Сучасна російська мова (морфологія. ч. І) |
| Психологія | Історія російської літератури ХХ ст. |
| Сучасна російська мова (словотвір) | Сучасна українська мова (синтаксис простого речення) |
| Історія російської літератури ХІХ ст.. | Історія української літератури ХІХ ст. |
| Сучасна українська мова (морфологія, ч. ІІ) | Практичний курс перекладу з основами перекладацького аналізу тексту |
| Порівняльна укр.-рос. лексика і фразеологія / Художня література для дітей | Орфографічний практикум з російської мови (морфологічні норми) / Старослов’янська мова |
|  | Фізичне виховання ІІ / Література і кіно |
| **Третій рік навчання** | |
| 5 семестр | 6 семестр |
| Сучасна російська мова (морфологія, ч. ІІ) | Сучасна російська мова (синтаксис словосполучення та простого речення) |
| Сучасна українська мова (синтаксис складного речення) | Практичний курс перекладу (граматичний аспект) |
| Історія української літератури ХХ ст. | Орфографічний практикум з російської мови (фонетичні норми) / Основи усного синхронного перекладу |
| Практичний курс перекладу з основами наукового перекладу | Принципи порівняльного літературознавства / Пунктуаційний практикум |
| Орфографічний практикум з російської мови (словотвірні норми)/ Лінгвокультурологія | Студентський науковий семінар / НДРС |
| Етика перекладацької діяльності / Російська та зарубіжна культура | Історія російського мовознавства / Лінгвістичний аналіз тексту |
| Педагогіка з основами педмайстерності / Основи риторики | Курсова робота |
|  | Перекладацька практика |
| **Четвертий рік навчання** | |
| 7 семестр | 8 семестр |
| Сучасна російська мова (синтаксис ускладненого речення) | Сучасна російська мова (синтаксис складного речення) |
| Стилістика і культура російської та української мов | Практичний курс перекладу (стилістичний аспект) |
| Практичний курс перекладу з основами художнього перекладу | Основи теорії мовленнєвої комунікації |
| Історія російської мови, у т.ч. літературної | Принципи порівняльного літературознавства / Пунктуаційний практикум з російської мови |
| Історія російської критики і літературознавства / Українське ділове мовлення та переклад ділових текстів | Курсова робота |
| Проблеми викладання російської мови в середній школі / Комп’ютерна лексикологія та редагування | Педагогічна практика |
| Методика викладання української мови та літератури / Редагування перекладів різних типів та жанрів | Державний іспит |

**VІ. Форми атестації здобувачів вищої освіти**

|  |  |
| --- | --- |
| **Форми атестації здобувачів вищої освіти** | Атестація здобувачів вищої освіти здійснюється у формі атестаційного екзамену та завершується видачею документу встановленого зразка про присудження йому  ступеня бакалавра із присвоєнням кваліфікації: Бакалавр філології (російсько-український переклад).  Атестація здійснюється відкрито і публічно. |

**4. Матриця відповідності програмних компетентностей компонентам освітньої програми**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ЗПО 1 | ЗПО 2 | ЗПО 3 | ЗПО 4 | ЗПО 5 | ЗПО 6 | ЗПО 7 | ЗПО 8 | ППО 1 | ППО 2 | ППО 3 | ППО 4 | ППО 5 | ППО 6 | ППО 7 | ППО 8 | ППО 9 | ППО 10 | ППО 11 | ППО 12 | ППО 13 | ППО 14 | ППО 15 | ППО 16 | ППО 17 | ППО 18 | ППО 19 | ППО 20 | ППО 21 |
| ЗК-1 | + |  |  |  | + | + | + | + | + | + |  |  | + |  | + | + |  | + | + |  | + |  |  | + | + |  |  | + |  |
| ЗК-2 | + |  | + |  | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК-3 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК-4 |  |  | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК-5 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК-6 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК-7 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК-8 |  | + | + | + | + |  | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК-9 |  | + |  | + |  |  |  |  | + |  | + |  | + |  |  | + |  |  | + |  |  |  | + |  |  |  | + |  | + |
| ЗК-10 |  |  |  | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК-11 | + |  | + | + |  |  |  |  | + | + | + |  | + |  | + | + |  | + | + |  | + |  | + | + | + |  | + | + | + |
| ЗК-12 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК-13 |  |  |  |  |  |  |  |  | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ФК1 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  | + |  | + |
| ФК-2 | + | + | + | + |  |  |  |  | + | + | + |  | + |  | + | + |  | + | + |  | + |  | + | + | + |  | + | + | + |
| ФК-3 | + | + | + | + |  |  |  |  | + | + | + |  | + |  | + | + |  | + | + |  | + |  | + | + | + |  | + | + | + |
| ФК-4 | + | + |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ФК-5 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |  | + |  |  | + |  |  | + |  | + |  |  |  | + |  |  |  |
| ФК-6 | + | + |  | + |  |  |  |  | + | + | + |  | + |  | + | + |  | + | + |  | + |  | + | + | + |  | + | + | + |
| ФК-7 | + | + | + | + |  |  |  |  | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ФК-8 |  | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ФК-9 |  | + |  |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  | + |  | + |
| ФК-10 | + | + |  | + |  |  |  |  | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ФК-11 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + | + |  | + |  |  | + |  |  | + |  | + | + |  |  | + | + |  | + |
| ФК-12 | + |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  | + |  | + |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ППО 22 | ППО 23 | ППО 24 | ППО 25 | ППО 26 | ППО 27 | ППО 28 | ЗПВ 1 | ППВ 1 | ППВ 2 | ПП В 3 | ППВ 4 | ПП В 5 | ППВ 6 | ППВ 7 | ППВ 8 | ППВ 9 | ПП В 10 | ППВ 11 | ППВ 12 | ППВ 13 | ППВ 14 | ППВ 15 |
| ЗК-1 | + | + |  | + | + |  | + | + | + | + | + | + |  |  | + | + |  | + | + | + | + | + | + |
| ЗК-2 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК-3 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК-4 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК-5 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК-6 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК-7 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК-8 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК-9 |  |  | + |  |  | + |  |  |  |  |  |  | + | + |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ЗК-10 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК-11 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |  | + | + |  | + | + | + |
| ЗК-12 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ЗК-13 | + | + | + | + | + | + | + |  | + | + | + | + | + | + | + |  | + | + | + | + | + | + | + |
| ФК-1 |  |  | + |  |  | + |  |  |  |  |  |  | + | + |  |  |  |  |  | + |  |  |  |
| ФК-2 | + | + | + | + | + | + | + |  | + | + | + | + | + | + | + |  |  | + | + | + | + | + |  |
| ФК-3 | + | + | + | + | + | + | + |  | + | + | + | + | + | + | + |  |  | + | + | + | + | + |  |
| ФК-4 | + | + |  | + | + |  | + |  | + | + | + | + |  |  | + |  |  | + | + | + | + | + |  |
| ФК-5 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  |  | + |  |  | + |  |  |  |
| ФК-6 | + | + | + | + | + | + | + |  | + | + | + | + | + | + | + |  |  | + | + | + | + | + |  |
| ФК-7 | + | + | + | + | + | + | + |  | + | + | + | + | + | + | + |  | + | + | + | + | + | + |  |
| ФК-8 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ФК-9 |  |  | + |  |  | + |  |  |  |  |  |  | + | + |  |  |  |  |  | + |  |  |  |
| ФК-10 | + | + | + | + | + | + | + |  | + | + | + | + | + | + | + |  | + | + | + | + | + | + |  |
| ФК-11 |  |  | + |  |  | + |  | + |  |  |  | + | + | + |  | + | + |  |  | + |  |  | + |
| ФК-12 |  |  | + |  |  | + |  | + |  |  |  |  | + | + |  | + |  |  |  |  |  |  |  |

**5. Матриця забезпечення програмних результатів навчання (ПРН) відповідними компонентами освітньої програми**

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ЗПО 1 | ЗПО 2 | ЗПО 3 | ЗПО 4 | ЗПО 5 | ЗПО 6 | ЗПО 7 | ЗПО 8 | ППО 1 | ППО 2 | ППО 3 | ППО 4 | ППО 5 | ППО 6 | ППО 7 | ППО 8 | ППО 9 | ППО 10 | ППО 11 | ППО 12 | ППО 13 | ППО 14 | ППО 15 | ППО 16 | ППО 17 | ППО 18 | ППО 19 | ППО 20 | ППО 21 |
| ПРН-1 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ПРН-2 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ПРН-3 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ПРН-4 |  |  |  |  | + | + | + | + |  |  |  | + |  | + |  |  | + | + |  | + | + | + |  |  |  | + |  |  |  |
| ПРН-5 |  |  |  |  |  | + | + | + |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ПРН-6 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ПРН-7 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  | + |  | + |
| ПРН-8 | + | + | + | + |  |  |  |  | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ПРН-9 |  |  |  |  |  |  |  |  | + | + | + |  | + |  | + | + |  | + | + |  | + |  | + | + | + |  | + | + | + |
| ПРН-10 | + | + |  |  |  |  |  |  | + | + | + |  | + |  | + | + |  | + | + |  | + |  | + | + | + |  | + | + | + |
| ПРН-11 | + | + |  |  |  |  |  |  | + | + | + |  | + |  | + | + |  | + | + |  | + |  | + | + | + |  | + | + | + |
| ПРН-12 | + | + |  |  |  |  |  |  | + | + | + |  | + |  | + | + |  | + | + |  | + |  | + | + | + |  | + | + | + |
| ПРН-13 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |  | + |  |  | + |  |  | + |  | + |  |  |  | + |  |  |  |
| ПРН-14 | + | + | + |  |  |  |  |  | + | + | + |  | + |  | + | + |  | + | + |  | + |  | + | + | + |  | + | + | + |
| ПРН-15 |  |  |  |  |  |  |  |  | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |
| ПРН-16 |  |  | + |  |  |  |  |  | + | + | + |  | + |  | + | + |  | + | + |  | + |  | + | + | + |  | + | + | + |
| ПРН-17 | + | + | + |  |  |  |  |  | + | + | + |  | + |  | + | + |  | + | + |  | + |  | + | + | + |  | + | + | + |
| ПРН-18 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  | + |  | + |
| ПРН-19 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ПРН-20 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  | + |  | + |
| ПРН-21 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  | + |  | + |
| ПРН-22 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  | + |  | + |

|  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- | --- |
|  | ППО 22 | ППО 23 | ППО 24 | ППО 25 | ППО 26 | ППО 27 | ППО 28 | ЗПВ 1 | ППВ 1 | ППВ 2 | ПП В 3 | ППВ 4 | ПП В 5 | ППВ 6 | ППВ 7 | ППВ 8 | ППВ 9 | ПП В 10 | ППВ 11 | ППВ 12 | ППВ 13 | ППВ 14 | ППВ 15 |
| ПРН-1 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |  | + | + | + | + | + | + |
| ПРН-2 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |  | + | + | + | + | + | + |
| ПРН-3 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |  | + | + | + | + | + | + |
| ПРН-4 |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  | + |
| ПРН-5 |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ПРН-6 | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + | + |  | + | + | + | + | + | + |
| ПРН-7 |  |  | + |  |  | + |  |  |  |  |  |  | + | + |  |  |  |  |  | + |  |  |  |
| ПРН-8 | + | + | + | + | + | + | + |  | + | + | + | + | + | + | + |  |  | + | + | + | + | + |  |
| ПРН-9 | + | + | + | + | + | + | + |  | + | + | + | + | + | + | + |  |  | + | + |  | + | + |  |
| ПРН-10 | + | + | + | + | + | + | + |  | + | + | + | + | + | + | + |  |  | + | + |  | + | + |  |
| ПРН-11 | + | + | + | + | + | + | + |  | + | + | + | + | + | + | + |  |  | + | + |  | + | + |  |
| ПРН-12 | + | + | + | + | + | + | + |  | + | + | + | + | + | + | + |  |  | + | + | + | + | + |  |
| ПРН-13 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  |
| ПРН-14 | + | + | + | + | + | + | + |  | + | + | + | + | + | + | + |  |  | + | + | + | + | + |  |
| ПРН-15 | + | + | + | + | + | + | + |  | + | + | + | + | + | + | + |  |  | + | + | + | + | + |  |
| ПРН-16 | + | + | + | + | + | + | + |  | + | + | + | + | + | + | + |  |  | + | + | + | + | + |  |
| ПРН-17 | + | + | + | + | + | + | + |  | + | + | + | + | + | + | + |  |  | + | + | + | + | + |  |
| ПРН-18 |  |  | + |  |  | + |  |  |  |  |  |  | + | + |  |  |  |  |  |  |  |  |  |
| ПРН-19 |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  |  | + |  |  |  |
| ПРН-20 |  |  | + |  |  | + |  |  |  |  |  |  | + | + |  |  |  |  |  | + |  |  |  |
| ПРН-21 |  |  | + |  |  | + |  |  |  |  |  |  | + | + |  |  |  |  |  | + |  |  |  |
| ПРН-22 |  |  | + |  |  | + |  |  |  |  |  |  | + | + |  |  |  |  |  | + |  |  |  |